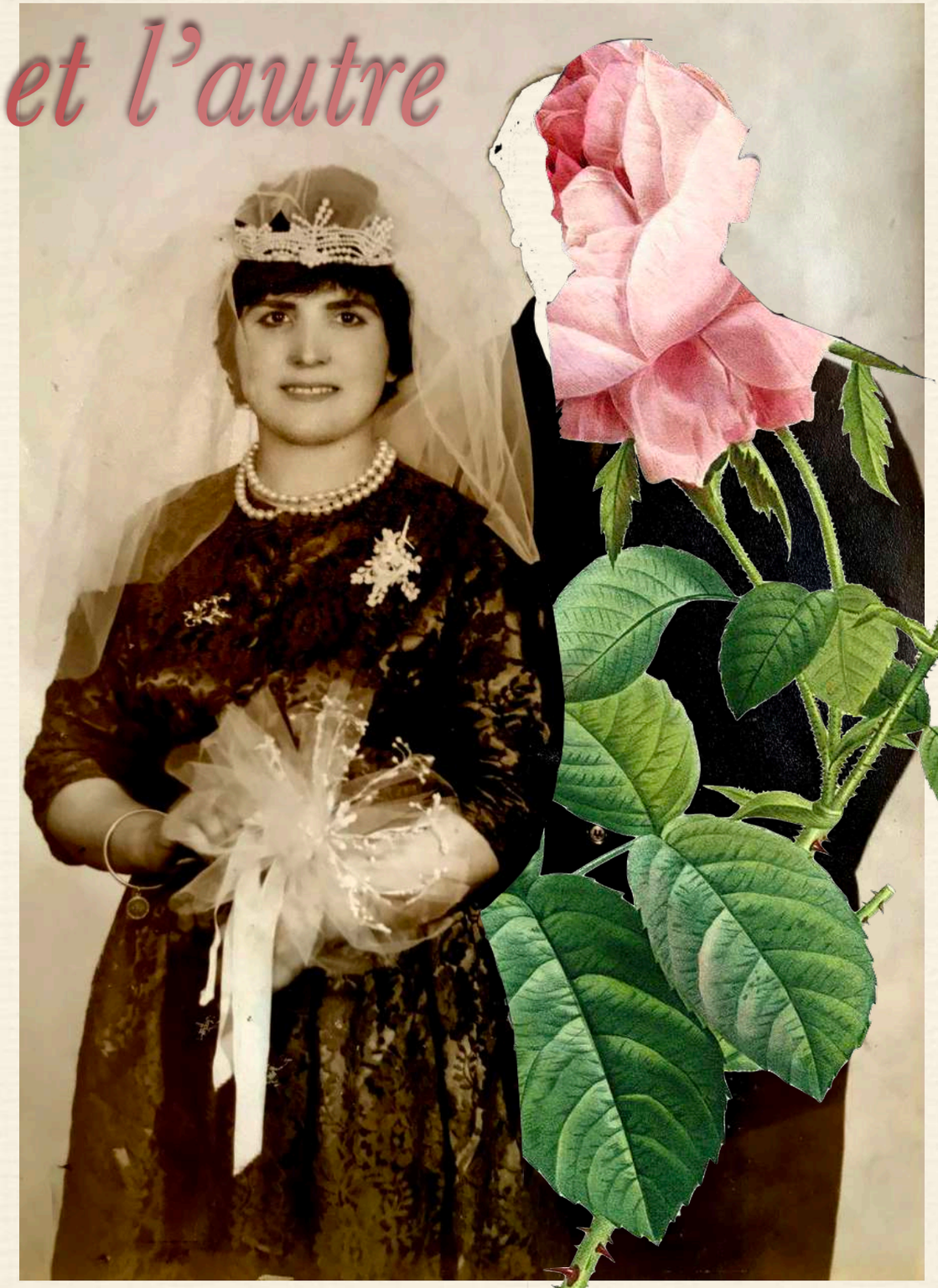
Maria *et l'autre*

Texte et mise en scène

Rose Mary D'Orros

Maria *et l'autre*



© GORDON

Texte et mise en scène
Rose Mary D'Orros

Avec

Gérard DUMESNIL
Rose Mary D'ORROS
Laurent PIGEONNAT
Séverine VINCENT
Zoé GAUCHET
En alternance avec
Pauline DUBREUIL
Accordéon
Sylvie MAGAND
Percussions, vibraphone
Muriel GASTEBOIS

Création musicale
Muriel GASTEBOIS
Sylvie MAGAND

Son
Frédéric MARTIN

Lumières
Carine GÉRARD

Costumes
Rose Mary D'ORROS

Animations
Sébastien Laudenbach

Captation
Pierre **BONTE JOSEPH**

Maria *et l'autre*

TEASER

Une fois que nous avons trouvé ce qui nous fait souffrir, nous n'avons plus envie de nous taire.

Maria *et l'autre*

Dans cette famille, nous demandons…

La mère. Aujourd'hui, elle est petite et toute ratatinée. C'est la fausse mère nourricière. Elle a laissé en pâture ses enfants à un homme pervers et violent. Elle, elle s'appellera Maria. Elle est quand même touchante, vous savez.

Le père. Avec ses cheveux grisonnants et la faiblesse de son âge, il est attendrissant lui aussi. Pourtant, il est le monstre, l'innommable. Celui que nous appellerons L'autre.

Le fils. Quant à lui, c'est le sacrifié, le plus faible de tous, celui qui dit mais qui ne veut rien savoir. Il est celui qui souffre.

La 1ère fille (la Grande). C'est celle qui ne se résigne pas. Celle qui a dû garder le dos courbé pour cacher ses seins. Elle est aussi celle qui observe de son oeil noir et qui dit. Elle, elle veut savoir.

La 2nde fille (la Petite). Elle est l'innocence, la bouffée d'oxygène de cette famille qui aurait aimé tordre le cou à la parole. Elle ne peut rien dire puisqu'elle ne sait pas.

C'est l'histoire de cinq êtres en quête de vérité
C'est l'histoire d'un portrait de famille
C'est l'histoire d'une enquête
C'est l'histoire d'une tragédie

Et puisque la musique a toujours été une compagne fidèle pour adoucir les âmes, elle sera là une fois de plus pour accompagner leur destin.
Petite rivière, chemin de terre, le soleil et puis la vie.

Mes grands parents

Ma famille

Maria et l'autre

La Grande, le Fils, la Petite

Note d'intention

On pourrait croire que ce spectacle est un acte cathartique, né d'une expérience traumatisante de mon enfance. Si c'était cela, j'aurais tourné un documentaire sociologique et psychanalytique sur les violences intra familiales et pédophiles.

On pourrait aussi croire que ce spectacle est politique et féministe. Si mon intention n'était que là, je ferais partie des FEMEN ou du mouvement MeToo.

J'ai pris un autre chemin pour raconter l'innommable. La tragédie familiale. C'est un long héritage en littérature, Emile Zola, Jules Vallès, Christian Bobin ou Annie Ernaux. García Lorca aussi me colle à la peau, certainement parce que ma famille vient également d'un petit village, au fin fond d'Orros en Espagne.

Cette histoire, elle est sortie comme cela, un paragraphe, puis un autre, pour tordre le cou au pouvoir et à la domination. Une bonne fois pour toute.

Ne vous inquiétez pas messieurs, ils ne vous éclabousseront pas. Ces êtres de papiers questionnent, mais ne jugent pas.

Cette pièce n'est donc pas seulement le fruit amer de mon héritage familial, il vient aussi d'une volonté quasi organique de raconter. Les maux douloureux, il faut bien parfois les éructer pour arriver à les faire entendre.
Car une fois que nous avons trouvé ce qui nous fait souffrir, nous n'avons plus envie de nous taire.

Rose Mary D'Orros

Qui est Rose Mary D'Orros ?

www.taroz17.com

J'ai démarré ma carrière d'artiste en tant que compositrice, chanteuse et musicienne. La musique a toujours été comme une respiration, le pouvoir organique et poétique de dire et de vivre.

Lorca disait « quand on ne peut rien contre un danger, le plus facile est de lui tourner le dos pour ne pas le voir ». La condition de la femme au début du XXe siècle n'était pas la même.

Au XXIe, il a bien fallu conjurer le sort. Celui de ma famille d'abord. J'aurais pu lui tourner le dos. Faire comme faisait ma grand-mère, poser des campanules et du blanc d'oeuf à ma fenêtre pour ne pas laisser entrer les sorcières.
Mais, il bien fallu que je vive pour ne plus avoir peur de la vie.
Alors j'ai fait autrement.

J'ai refusé l'humiliation, la manipulation, j'ai tué mes peurs, j'ai attrapé mon courage et je suis partie en voyage. Je suis allée chercher mes personnages intérieurs pour les faire vivre sur scène. Toute la littérature tourne autour de l'amour, du pouvoir, de la domination. Interpréter pour raconter, transmettre et dénoncer sont alors devenus des évidences.

Mes voyages, en musique et/ou au théâtre, c'est un coeur qui bat à tout rompre, une force qui n'a plus de limite, la constellation magique de mes étoiles poétiques.

Maria *et l'autre*

TEASER

L'équipe artistique

Rose Mary D'ORROS

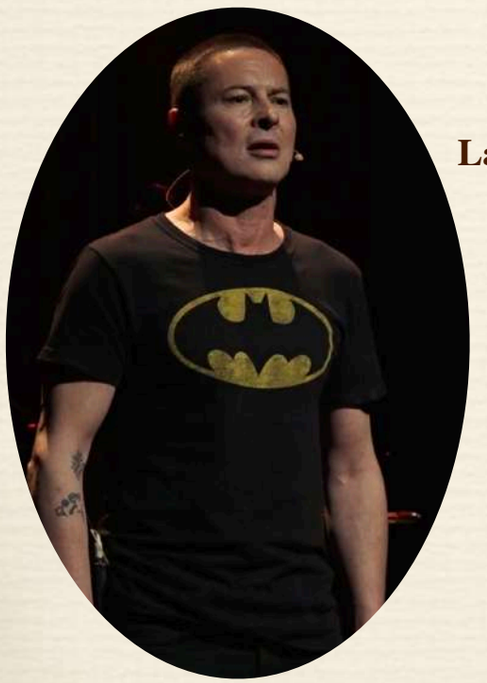
Auteure
Chanteuse
Metteure en scène
Comédienne
Pédagogue

Après **deux écoles de théâtre** (L.E.D.A et Théâtre en Actes) Rose Mary se lance d'abord dans la **chanson en solo** accompagnée de deux musiciens (1993). L'aventure se poursuit avec la rencontre d'Élisabeth Wiener et la **création du groupe *Castafiore Bazooka*** (1993/1997), la sortie d'un CD : *Le Cabaret des illusions perdues* (**grand prix de l'académie Charles Cros**).

À partir de 2000, elle travaille avec **Christian Esnay** au sein de la compagnie ***Les Géotrupes*** (créée la même année) en tant qu'**assistante à la mise en scène**, **costumière** et intervient dans ses spectacles comme **chanteuse** : *Comme il vous plaira* (2000) • *Macbeth* (2001) de Shakespeare • *La raison gouverne le monde* (5 pièces en 2002).

À partir de 2003, elle est en plus **comédienne**
Les Plaideurs de Racine et le *Procès de Jeanne d'Arc de Brecht* (2003) • *Massacre à Paris* de C. Marlowe (2004) • *Iphigénie à Aulis* d'Euripide et Iphigénie de Racine (2006) • *Hélène* d'Euripide (2009) • *Les Européens* et *Tableau d'une exécution* de Barker (2009) • *Tétralogie* d'Euripide (*Hécube , Hélène , Oreste, Le Cyclope*) (2012) • *Les fourberies de Scapin* (Molière) en 2013/2016 • *Le Cyclope* (Euripide version jeune public) en 2018 • *L'école des femmes* (Molière) en 2018/2019.

Intervenante en milieu scolaire depuis 2009
Création de classes CHAT au collège Jean Lurçat de Sarcelles.
Professeure d'art dramatique au conservatoire de Sarcelles depuis janvier 2019.



Laurent PIGEONNAT

Metteur en scène
Comédien

Diplômé de l'**école nationale supérieure d'art dramatique** de Montpellier ENSAD dirigée par Ariel Garcia Valdès, il travaille notamment avec Olivier Py, Giorgio Barberio Corsseti, Christian Esnay, Bernard Sobel, Lucile Calmel, jean-Claude Fall, Jeanne Champagne, Marion Aubert...

Il **met en scène** plusieurs spectacles comme *Des jours et des nuits entières* de Xavier Duringer, *Un paysage sur la tombe* de Fanny mentré, *L'homosexuel ou la difficulté de s'exprimer* et *La tour de la défense* de Copy, *Le cas Blanche Neige* de Howard Barker, *Épopée lubrique* de Marion Aubert...

Laurent Pigeonnat travaille aussi en tant que **formateur à l'ENSAD** de Montpellier pendant 10 ans.

Séverine VINCENT

Auteure
Metteuse en scène
Comédienne

Enfant, elle a été la première voix d'Emilie Jolie dans l'album de création en 1979. Depuis, elle a tourné dans une quarantaine de films et joué dans une cinquantaine de pièces de théâtre (Paris, tournées nationales et internationales).

Elle a collaboré avec le Festival de la Correspondance de Grignan en tant qu'autrice et metteure en scène de 2006 à 2014. Elle a travaillé de 2012 à 2019 avec L'Art Éclair, notamment dans les centres pénitentiaires en partenariat avec le Château de Versailles. Elle a mis en scène la saison dernière « Quelque chose au côté gauche » d'Hervé Falloux d'après Tolstoï au Studio Hébertot à Paris, puis au Petit Louvre Avignon. En tant qu'autrice, ses textes ont reçu le soutien de plusieurs comités de lecture : les E.A.T, les ETC du CDN – Comédie de Poitou-Charentes, l'ANRAT, le 12th Womens Playrights International Conference Montreal 2021, le dispositif « Du Théâtre au Musée » initié par les E.A.T/HDF, avec le concours du LaM et des Universités des Hauts-de-France.

Gérard DUMESNIL

Comédien

Après quelques années de formation avec **Bernard Bimont**, il joue sous la direction de **Jean Paul Roussillon**, **Georges Lavaudan**, **Jean Pierre Vincent** et **Bernard Sobel**.

Depuis une vingtaine d'années, il travaille au sein de la compagnie **Les Géotrupes** créée et dirigée par **Christian Esnay** et a **participé à 19 créations**.

Zoé GAUCHET

Comédienne

Après avoir commencé sa formation au conservatoire du 5ème arrondissement de Paris, Pauline intègre l'**ERAC** (Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes) où elle travaille avec **Didier Galas, Richard Sammut, Christian Esnay et Guillaume Vincent.** Elle en sort en 2009 et depuis travaille régulièrement avec Christian Esnay (*Retour à Argos*) *Tétralogie* à Chatillon, et *Les fourberies de Scapin* (actuellement en tournée en France).

Elle rencontre **Jean-Pierre Garnier** (*La coupe et les lèvres* à La Tempête en 2010). Elle participe à plusieurs aventures collectives, notamment *Le Marin de Pessoa* mis en scène par **Guillaume Clausse et Florian Haas** ou encore *Dans la chaleur du foyer* (réécriture du mythe de Phèdre) dans une mise en scène d'Amine Adjina, *Retrouvailles* d'Emilie Prévosteau, en tournée en Région Centre.

Elle travaille également avec **Xavier Marchand** sur *Germaine Tillion.* Parallèlement elle participe à de nombreux travaux à la radio sur **France Culture** avec notamment Juliette Heymann et Michel Pomarède.

En alternance avec

Pauline Dubreuil

Comédienne
Pédagogue

Pauline s'est formée au conservatoire du 5ème arrondissement et à **l'ERAC** (promo 17) où elle rencontre **Christian Esnay, Didier Galas et Richard Sammut,** entre autres.

Elle travaille depuis plusieurs années avec la Compagnie du Double sur différents projets (*Dans la chaleur du foyer*, *Retrouvailles*, *Arthur et Ibrahim*). Elle travaille aussi régulièrement avec Christian Esnay (*La tétralogie d'Euripide*, *Les fourberies de Scapin*).

Elle prête également sa voix sur des projets radiophoniques et publicitaires.
Elle est aussi assistante à la mise en scène (*Mon Grand Amour* de Caroline Guiela Nguyen) et donne des ateliers dans divers lieux culturels.

Pour la compagnie Le Compost, Pauline est d'abord pédagogue pour les ateliers du Cal, durant la première année d'immersion sur le territoire, Pauline réalise *Les portraits d'ici*, en collaboration avec Antoine Rosenfeld.

Création musicale

Muriel GASTEBOIS

Vibraphone
Percussions

Musicienne classique de formation, Muriel Gastebois se tourne vers le **jazz** avec le **vibraphone** qu'elle étudie auprès de **Franck Tortiller**, puis au **CNSM** de Paris. **DEM en Percussions contemporaines et traditionnelles** (Afrique de l'Ouest et Afrocaribéennes) au CRD d'Argenteuil en 2000.

Enseignante au **Conservatoire d'Argenteuil**, **Gentilly** et **Arcueil**. Depuis 2014 elle est professeur dans le stage d'orchestre salsa de Vic-Fezensac, en lien avec le festival Tempo Latino.

Collaborations artistiques avec **François Morel** (chanson)**, Yemaya la Banda** (salsa), **Anaconda** (chanson jazz), **Tullia Morand quintet** (jazz), **Drums de Dames** (marching band), **compagnie Praxinoscope** (théâtre et poésie jeune public), **Balanyama** (balafon), **Rose Mary d'Orros** *« Gentilly Side Story »* (2015-16), *« 23 Nuances de Discrimination »* (2018), ou avec de jeunes migrants: *« Méta Tounganna »* (2017).

Discographie:
« La jardinière de légumes », chez Radio France, avec Gérard Siracusa

« À mains nues », Nomades Quintet chez Ici Label
« Romantica Dura », La Contrabanda
« La Vie », François Morel, chez Sony

Sylvie MAGAND

Accordéon
chant

Accordéoniste de formation, Sylvie Magand est **professeur** d'enseignement artistique au **Conservatoire** en région parisienne.

Parallèlement, elle a toujours **joué au théâtre** en tant que **musicienne** avec de nombreux metteurs en scène : dont **Stéphane Braunschweig, Gilles Bouillon, Christian Esnay, Thomas Matalou et dans de nombreuses créations pour Olivier Py.**

Maria *et l'autre*

Diffusion

Spectacle créé le 26 novembre 2021

Durée 1h20

Dates de résidences et de tournée

2021 - Résidences à l'Espace Jean Vilar (Arcueil - 92)

2021 - Résidence au Théâtre de Chatillon (92)

26 nov 2021 - Espace Jean Vilar - (Arcueil - 94)

17-18 mars 2022 : Lavoir numérique (Gentilly - 94)

Théâtre Al Andalus (84 - Avignon) (Du 7 au 27 juillet 2022)

25 mars 2023 Espace Bruyère (Bruyère-le-Châtel)

30 août 2023 - Espace Force de Vivre (Saint-Rémy-les-Chevreuses)

25 février 2024 - Espace Jacques Berrier (Sarcelles - 95)

Fiche technique sur demande

Le spectacle est soutenu et co-produit par la Compagnie Les Géotrupes, dirigée par Christian Esnay.

SPEDIDAM
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES

Maria *et l'autre*

Presse

L'écriture, sa résilience

Auteure-compositrice interprète, professeure de cours dramatique et fondatrice de l'association l'Atelier des Gents, Rose-Mary D'Orros a aussi écrit la pièce autobiographique « Maria et l'autre », témoignage d'une famille en proie à la violence d'un père. Le récit sera présenté les 17 et 18 mars à Gentilly, au Lavoir Numérique.

J'ai d'abord écrit un monologue sur Maria, puis « l'autre ». Je joue mon propre rôle. C'est une façon de dire au monde qu'on peut vivre des drames et qu'on peut s'en sortir.

« Je viens du théâtre et de la musique. » L'œil pétillant et le sourire radieux, Rose-Mary D'Orros se raconte aisément. Un parcours baigné de chansons qu'elle compose elle-même. Des morceaux qui traduisent son propre vécu. L'histoire d'une vie, d'une enfance jonchée d'épisodes. Trop souvent pénibles. L'âme d'une artiste, Rose-Mary écrit, chante, joue la comédie. Depuis 2019, elle enseigne l'art dramatique au conservatoire de Sarcelles. Rose-Mary se forme d'abord dans deux écoles de théâtre (LEDA et Théâtre en Actes). Puis elle se lance dans la chanson en solo accompagnée de deux musiciens en 1993. Avec Elizabeth Wiener, auteure-compositrice interprète, elle fonde le groupe féminin Castafiore Bazooka. Premier album, premier succès : « Le Cabaret des illusions perdues » reçoit le grand prix de l'académie Charles Cros. *« On a fait de grosses scènes, comme les Francofolies ou le Printemps de Bourges »*, explique Rose-Mary. Le groupe de pop-rock émergent, Louise Attaque, assure même leur première partie. L'aventure Castafiore Bazooka dure quatre ans. Début des années 2000, Rose-Mary rejoint la compagnie Les Géotrupes dirigée par Christian Esnay en tant qu'assistante à la mise en scène et costumière. Elle intervient dans ses spectacles comme chanteuse puis comme comédienne. « Hélène » d'Euripide, « Les fourberies de Scapin » ou « L'école des femmes » de Molière sont des exemples de pièces jouées sur scène.

Gentilléenne depuis plus de 20 ans, Rose-Mary donne également des lectures publiques en présence des auteurs des ouvrages suivies d'un échange avec ceux-ci, au moins une fois par an à Gentilly au Café Fonte Nova, rue Louis-Gaillet.

Elle fonde l'Atelier des Gents, une association qui propose des ateliers de théâtre pour favoriser l'échange. Avec la musicienne Muriel Gastebois de l'association Takari Taka, elle lance plusieurs actions. Parmi elles : « Gentilly side story » en 2015. Un spectacle adapté de « West side story » joué par 24 jeunes du collège Rosa-Parks et accompagnés par 16 autres élèves du conservatoire de Gentilly. Autres spectacles : « 23 nuances de discriminations en 2018 », toujours avec les collégiens ou « Meta Tounganna, je pars à l'aventure » en 2017 avec 15 mineurs migrants de l'association Gaïa.

Les 17 et 18 mars prochains au Lavoir, la pièce « Maria et l'autre » sera présentée au public (voir Gentillyscope). Un récit intérieur *« pas facile mais très poétique et théâtral où la musique joue un rôle essentiel »*. Cette pièce évoque –à travers des monologues– l'histoire de sa mère. Maria, espagnole, femme émancipée, rencontre à Paris l'homme qui deviendra son mari. Dès lors, sa vie bascule et bouscule l'existence de ses trois enfants. Cet « autre », est un homme violent et un père incestueux. L'écriture de la pièce commence en 2016. *« J'ai voulu écrire sur ma mère, aujourd'hui décédée, car on a eu une relation un peu compliquée et j'ai voulu laisser une trace à mes enfants. Je l'ai beaucoup filmée, interviewée. J'ai d'abord écrit un monologue sur Maria, puis « l'autre ». J'ai repensé la pièce pour ajouter les enfants. Je joue mon propre rôle. C'est une façon de dire au monde qu'on peut vivre des drames et qu'on peut s'en sortir. »* Le 25 mars, en salle des fêtes, « Vous les femmes », un spectacle sur la représentation de la femme mis en place par l'Atelier des Gents et Takari Taka, sera interprété par des Gentilléen-nes. Le même jour, Rose-Mary se produira à l'hôtel Jo and Joe avec son groupe de musique D'Orros, aux sonorités délicatement rock. Elle continuera de sillonner les routes de France pour se produire avec la compagnie Les Géotrupes. Son leitmotiv : aller à la rencontre des gens. *« C'est un vrai geste pour moi ».*

Pour aller plus loin

lesgeotrupes.fr / www.dorros.fr

égalité femmes-hommes

Droits des femmes: l'affaire de toutes et tous !

Spectacles, ateliers, sensibilisation... les services municipaux, en lien avec les associations, mettent en place de nombreuses actions en direction des Gentilléennes, Gentilléens et des plus jeunes à l'occasion du 8 mars, Journée internationale des droits des femmes. Tout au long de l'année, la Ville de Gentilly poursuit son engagement pour défendre les droits des femmes, agir en faveur de l'égalité femmes-hommes et revendiquer de nouvelles avancées.

Maria et l'autre, un récit libérateur

Les 17 et 18 mars prochains, à 20 heures, « Maria et l'autre », une pièce autobiographique écrite par Rose-Mary D'Orros sera jouée au Lavoir Numérique. Interprétée par cinq comédiens de la compagnie Les Géotrupes dont Rose-Mary D'Orros, cette représentation publique, poignante, témoigne du calvaire d'une famille victime de la violence d'un père. La pièce sera suivie d'un échange avec le public. « Je me suis beaucoup soignée. Je fais des concerts, des chansons sur mon vécu », explique Rose-Mary, également responsable de l'Atelier des Gents. « C'est cathartique. Je suis en paix avec moi-même, mais je suis en colère contre le système qui ne met pas grand-chose en place pour lutter contre les violences sexuelles », indique l'auteure. « Cette pièce est une façon d'aller vers le public et je pense qu'il est possible de libérer la parole à travers le théâtre et la musique. » Un échange avec Rose-Mary D'Orros est prévu à l'issue des deux représentations. En amont du spectacle, une table ronde sur les violences faites aux femmes se tiendra à la Maison des familles le 15 mars prochain, à 19h (voir p.24).

Prévenir les violences et accompagner les femmes qui en sont victimes

Gentilly est pleinement engagée dans la lutte contre les violences faites aux femmes. À compter du 8 mars, 30 000 violentomètres seront diffusés sous forme de sacs à pain dans l'ensemble des boulangeries et sandwicheries de la ville. Ce graphique coloré permet de détecter les comportements violents au sein d'un couple, et de se rendre compte de leur degré de gravité. Les femmes victimes de violences peuvent contacter les numéros d'urgence figurant au verso : le 15, le 17 ou celui de Violences Femmes Infos (3919). Outil de sensibilisation, le violentomètre sera aussi mis à disposition dans les services accueillant du public, en particulier auprès des jeunes.

Pour rappel, la Ville a ouvert depuis le 1er janvier 2021 une permanence hebdomadaire gratuite et anonyme tenue par une juriste du CIDFF au 19 rue du Val-de-Marne à destination des femmes victimes de violence. Une convention de mise à disposition de deux logements d'urgence a par ailleurs été signée avec le Département du Val-de-Marne, la Ville et les bailleurs sociaux.

Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF). Sur rendez-vous au 01 47 40 58 73

Des acteurs et actrices gentilléen-nes

Le 25 mars, à 19h en salle des fêtes, les associations l'Atelier des Gents et Takari Taka présentent « Vous les femmes », un spectacle joué par des Gentilléennes et des Gentilléens. Durant le confinement en 2021, plusieurs ateliers se sont déroulés en petit comité pendant lesquels les habitants se sont exprimés sur la représentation des femmes. Rose-Mary D'Orros a écrit huit tableaux tirés des paroles des participants pour en réaliser des saynètes. Un spectacle visuel tout en musique composée par Muriel Gastebois, de l'association Takari Taka.

RÉSOLUMENT FÉMINISTE

Sensibiliser à l'image de soi

Les réseaux sociaux gagnent de plus en plus le cœur de nombreux jeunes et ont une grande influence sur l'image de soi. Le mercredi 9 mars, la Direction de l'éducation et du temps de l'enfant organise à ce titre un ciné-débat à l'auditorium en direction des enfants des accueils de loisirs. Des extraits de films seront diffusés (Little miss sunshine, Mignonnes, Robots...) et plusieurs thématiques seront abordées telles que :

- Féminité et féminisme / enfance en évolution-regard en mutation.
- Quelle image de soi ? Quelle image véhiculée par la société, le regard des autres ? L'influence des médias et autres réseaux sociaux ?

Une séance est prévue pour les 8-10 ans et une autre pour les 10-12 ans.

Journal d'Arcueil

« Le livre « La Familia Grande » de Camille Kouchner et dans son sillage le mouvement #MeeTooInceste sont passés par là... « *Il a fallu que cela concerne des personnalités soi-disant fortes, dans les milieux intellectuels, pour que les médias s'y intéressent* », constate Rosemary D'Orros. « *L'inceste est encore extrêmement tabou et touche tous les milieux. Les bouches s'ouvrent, les victimes parlent. Au début c'est un peu tout et n'importe quoi mais il faut enfoncer les portes pour que les choses soient entendues* ».

Pour se livrer d'un fardeau, et pour rendre audible au plus grand nombre un sujet si dur à recevoir, Rosemary D'Orros, elle, a choisi le théâtre. Mais sans le dissocier de la musique, personnage à part entière de « Maria et l'Autre », contrepoint émotionnel à l'indicible de l'horreur. « *La musique m'a sauvée* » explique la chanteuse-comédienne de 54 ans, qui n'a jamais cessé de concilier les deux activités, depuis qu'elle a fui à 16 ans l'antre familiale et le monstre-père. »

Maria *et l'autre*

contact@taroz17.com
06 61 47 57 71
06 10 31 78 64
www.taroz17.com
Communication
Sheila Vidal
Poussée dynamique
sheilavidal.fr